



مركز دعم تعلم الطلاب



توثيق المراجع

إعداد : عبداللطيف النافع

تقديم : أ. فاطمة حمور

أخصائية الكتابة باللغة العربية

١) التوثيق في متن البحث أو الرسالة العلمية بنظام الاسم التاريخ :

١- الكتب

أ- الحالة: التوثيق لمؤلف واحد:

الطريقة: عندما يكون الاقتباس بالمعنى، أو كما يُعرف أحياناً بالاقتباس غير المباشر (indirect quotation) أي بإعادة صياغة من كاتب البحث وأسلوبه، من كتاب لمؤلف واحد يكتب بين قوسين اسم المؤلف الأخير أو اسم العائلة (اللقب أو الشهرة)، متبعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعة بفاصلة (إذا كانت سنة النشر غير معروفة يكتب بدون)، ثم رقم الصفحة أو الصفحات في كل مرة يذكر فيها المرجع، وإذا كانت الفكرة المقتبسة فكرة عامة من المرجع فلا ضرورة لذكر أرقام الصفحات.

- مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع باللغة العربية لمؤلف واحد:

يقدر ارتفاع نبتة العرج في الكويت بين ٢٠-٦ سم (الشورجي ، ١٩٨٣هـ ، ص63).



بـ- الحالـة: التـوثيق لـ المؤـلفـين اـثـنـيـن:

الطريقة: عندما يكون الاقتباس بالمعنى، أو كما يُعرف أحياناً بالاقتباس غير المباشر أي بإعادة صياغة من كاتب البحث وأسلوبه، يكتب بين قوسين (الاسم الأخير للمؤلفين / الباحثين، متبعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبعاً بفاصلة، ثم رقم الصفحة أو الصفحات في كل مرة يذكر فيها المرجع، وإذا كانت الفكرة المقتبسة فكرة عامة من المرجع فلا ضرورة لذكر أرقام الصفحات، وعند كتابة اسم المؤلفين في الجملة يكتب بعده بين قوسين سنة النشر متبعاً بفاصلة، ثم رقم الصفحة أو الصفحات.

- **مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع باللغة العربية لمؤلفين اثنين :**

يقدر أنه يتم القضاء على نحو 30750 شجرة سمر وتدمير ما يقارب 30750 هكتاراً من الغطاء النباتي بسبب التحطّيب (السعيد والقرعاوي ، 1414هـ ، ص5).

- **مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع بلغة أجنبية لمؤلفين اثنين :**

يعد العرج أهم المجتمعات النباتية (Brown and Al-Mazrooei, 2003).

- مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع بلغة أجنبية لثلاثة مؤلفين إلى خمسة سبق الرجوع له:
يجمع كثير من الباحثين في نباتات الأراضي الجافة وببيئتها الطبيعية على أن أشكال سطح الأرض والخصائص الطبيعية للترابة أكثر تأثيراً في وجود النباتات وتكاثرها من الخصائص الكيميائية للترابة (Halwagy, et al., 1982, p. 105)
ملحوظة : اختصار الكلمة اللاتينية *et alia* التي تعني آخرون .

ج. الحالة: الاقتباس غير المباشر من مرجع لستة مؤلفين أو أكثر:

الطريقة: عندما يكون الاقتباس بالمعنى، أو كما يعرف أحياناً بالاقتباس غير المباشر، أي بإعادة صياغة من كاتب البحث وأسلوبه، من مرجع لستة مؤلفين أو أكثر يكتب الاسم الأخير للمؤلف الأول متبعاً بكلمة آخرون، متبعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعة بفاصلة (إذا كانت سنة النشر غير معروفة يكتب بدون)، ثم رقم الصفحة أو الصفحات، وإذا كانت الفكرة المقتبسة فكرة عامة من المرجع فلا ضرورة لذكر أرقام الصفحات.

- مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع بلغة أجنبية لستة مؤلفين أو أكثر، مع ذكر أسمائهم في الجملة:

وقد أشار سميث وآخرون (Smith et al., 2005) ، إن جميع الطلاب أظهروا كفاءة عالية بعد قراءتهم لدليل جمعية علم النفس الأمريكية (APA).

دـ الحالـة: الاقتبـاس غير المـباشر من مـرجع بـدون مؤـلف:

الطريقة: عندما يكون الاقتباس من مرجع بدون مؤلف تستخدم أول كلمتين أو ثلاثة من عنوان العمل بين علامات تنصيص ثم توضع مع التاريخ بين قوسين.



٢ - توثيق معلومة مقتبسة من تقارير أو نشرات معدة من جهة حكومية أو مؤسسة أو منظمة أو هيئة أو جمعية:

الطريقة: عندما توثق معلومة مقتبسة من تقرير جهة حكومية أو مؤسسة أو منظمة أو هيئة أو جمعية ونحوها يذكر اسم مؤلفها إن كان لها مؤلف، أو تعدد الإدارة الفرعية التي أصدرت التقرير هي المؤلف، وفي حالة عدم وجود أي منها تعدد الوزارة أو جهة نشره هي المؤلف، حيث يكتب اسمها متبوعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعة بفاصلة، ثم رقم الصفحة أو الصفحات، وإذا كانت الفكرة المقتبسة فكرة عامة من المرجع فلا ضرورة لذكر أرقام الصفحات .

- مثال توثيق معلومة مقتبسة من تقرير أو نشرة معدة من جهة حكومية:

تبلغ المساحة الإجمالية للغطاء النباتي الطبيعي في المملكة العربية السعودية نحو ١٧٤ مليون هكتار أي ما يقارب ٧٧ % من مساحتها الكلية (وزارة الزراعة والمياه، ١٤١٥، ص ٢).



2) التوثيق في قائمة المراجع

يدرج الباحث في آية البحث قائمة بأهم المصادر والمراجع التي استعان بها في إعداد بحثه، وكذلك المراجع التي يتوقع أن يستفيد منها في إعداد رسالته، يراعى تقسيم قائمة المراجع إلى قسمين :

- القسم الأول يحتوي على قائمة بالمراجع العربية ترتب فيها أسماء المؤلفين هجائياً تبعاً لاسم عائلة المؤلف مع إهمال (أل) التعريف في الترتيب دون النظر إلى نوعية المرجع كتاباً كان أم رسالة علمية أم مقالة في دورية علمية.
- القسم الثاني يحتوي على قائمة المراجع على المراجع الأجنبية التي ترتب فيها أسماء المؤلفين هجائياً، مع مراعاة محاذاتها إلى يسار الصفحة، وترتب المراجع دون النظر إلى نوعية المرجع كتاباً كان أم رسالة علمية أم مقالة في دورية علمية.



أ- توثيق الكتب في قائمة المراجع

- مثال : التوثيق لمرجع عربي لمؤلف واحد:

اسم العائلة، اسم المؤلف.(سنة النشر). عنوان الكتاب. (رقم الجزء). رقم الطبعة. مكان النشر: اسم الناشر.

النافع، عبداللطيف حمود. (١٤٢٥هـ). الجغرافيا النباتية للمملكة العربية السعودية، المؤلف: الرياض.

- مثال التوثيق لمرجع أجنبي لمؤلف واحد:

اسم الناشر : مكان النشر . رقم الطبعة إن وجدت. رقم الجزء إن وجد. عنوان الكتاب. (سنة النشر).
اسم المؤلف.

Migahid,A. (1988). Flora of Saudi Arabia. 3 Vols. (3rd ed.). Riyadh:King Saud University.



- مثال التوثيق لمرجع عربي لمؤلفين اثنين:
اسم المؤلف الأول و اسم المؤلف الثاني. (سنة النشر). عنوان الكتاب. مكان النشر: اسم الناشر .
الفالح، عبدالله، وعياش، عبدالكريم. (١٤٢٤هـ). أساسيات علم تقسيم النبات. الرياض: دار الخريجي
للنشر والتوزيع.



ب - التوثيق لمرجع بدون مؤلف

- مثال التوثيق لمرجع عربي بدون مؤلف:

عنوان الكتاب. رقم الجزء إن وجد. رقم الطبعة إن وجدت. (سنة النشر) . مكان النشر: اسم الناشر.
علم النفس العام . (١٩٥٢ م). عمان: المطبعة الوطنية.

- مثال التوثيق لمرجع أجنبي بدون مؤلف:

عنوان الكتاب. رقم الجزء. رقم الطبعة .(سنة النشر) .مكان النشر: اسم الناشر .

Merriam-Webster's collegiate dictionary. (11th ed.). (2003). Springfield, MA: Merriam-Webster.

ج- التوثيق لكتاب مترجم

اسم العائلة، اختصار اسم المؤلف. (سنة النشر). عنوان الكتاب، (ترجمة اسم المترجم). مكان النشر: اسم الناشر.
(تاريخ العمل الأصلي).

- مثال لتوثيق مرجع مترجم إلى العربية:

كروكشانك، ف. (١٩٩٣ م). تربية الموهوب والمختلف، (ترجمة يوسف ميخائيل). القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية. (العمل الأصلي نشر في عام ١٩٧١ م).



- مثال لتوثيق مرجع مترجم إلى الإنجليزية:

Laplace, P. S. (1951). A Philosophical essay on probabilities, (F.W.Truscoott & F. L. Emory, Trans.). New York: Dover.(Original Work Published 1814).

د - التوثيق لفصل أو مقالة في كتاب محرر:

عندما يكون المرجع فصلاً من كتاب محرر فإن اسم مؤلف الفصل يكتب كالمعتاد في بداية التوثيق، ثم سنة النشر، ثم عنوان الفصل، بعده نقطة، ثم حرف الجر (في)، يليها اسم المحرر أو المحررين كما ورد في غلاف الكتاب مع المحافظة على أن يكون اسم العائلة (اللقب) في الآخر، مع كتابة كلمة محرر أو محررون حسب العدد بين قوسين، يليها فاصلة ثم يكتب عنوان الكتاب مميزاً بلون غامق، يتبعه قوسان بداخلهما أرقام الصفحات التي يحتلها الفصل في الكتاب مسبوقة بحرفي ص ص، ثم نقطة يليها مكان النشر ودار النشر.

- مثال التوثيق لمؤلف فصل في كتاب عربي محرر:

اسم كاتب الفصل . (سنة النشر) . عنوان الفصل . في اسم محرر الكتاب . (محرر) . عنوان الكتاب . (أرقام الصفحات) . مكان النشر . الناشر .



الخلف، عبدالله حمد. (١٤١٩ـ٥). الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض. في الوليعي، عبدالله ناصر. (محرر). منطقة الرياض: دراسة تاريخية وجغرافية واجتماعية، ج ٤. (ص ص ١٧٤ - ٢٧٨). الرياض : إمارة منطقة الرياض.

- مثال للتوضيق لمؤلف فصل في كتاب أجنبي محرر:
مؤلف الفصل .(السنة).عنوان الفصل .في .المحرر.عنوان الكتاب .(الصفحات) .مكان النشر :
الناشر.

Anton, D. (1984). Aspects of Geomorphological Evolution: Paleosols and
Dunes in Saudi Arabia. In A. Jado and J. Zotl. (eds.). Quaternary Period in Saudi
Arabia. (pp. 275-296). New York:Springer-Verlag.



ز - توثيق رسالة ماجستير أو دكتوراه غير منشورة:

- مثال لتوثيق رسالة ماجستير غير منشورة باللغة العربية:

القاضي، إيمان عبدالله. (١٤٢٩هـ). النباتات الطبيعية للبيئة الساحلية بين رأسى تنورة والملوح بالمنطقة الشرقية: دراسة في الجغرافيا النباتية وحماية البيئة. رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب للبنات، جامعة الملك فيصل، الدمام.

- مثال لتوثيق رسالة دكتوراه غير منشورة بلغة أجنبية:

Al-Nafie, A., (1995), Natural Vegetation of the Sand seas of Central and Northern Saudi Arabia, (A Biogeographic Study).Unpublished Ph. D.Thesis, University of Hull. HULL.



و - التوثيق لمراجع الإنترن트 :

عند التوثيق لمرجع من شبكة الإنترنرت أو وثيقة إلكترونية ينبغي استخدام معرف المواد الرقمية (Digital Object Identifier DOI)، الذي يوفر حماية لحقوق الملكية الفكرية من خلال تحديد رقم ثابت لكل مادة رقمية، وباستخدام هذا المعرف يمكن الوصول إلى الوثائق المتاحة على شبكة الإنترنرت حتى في حالة تغير العنوان URL المخصص لها .



المصدر

